亜東然丁時報

FRANQUEO PAGADO — CORREO ARGENTINO — TARIFA REDUCIDA — CONCESION 718

發行所 亜爾然丁時報社
ブエノス・アイレス市 ウスパリアタ街九八一
電話 (二三) 七〇五一
購讀料月額二弗五十仙

Director: T. MIDZUNO
REDACCION: Uspallata 981
U. T. 23, 7051

敵巡洋驅逐擊沈、戰艦空母大破
第四次ブーゲンビル沖航空戰

【東京十四日】大本營十一月十四日十五時發表　帝國海軍航空部隊は十三日未明ブーゲンヴイル島南方海面において敵機動部隊を捕捉攻撃し次の戰果を得たり

撃沈＝大型巡洋艦一隻（轟沈）巡洋艦一隻（轟沈）驅逐艦一隻　撃破＝戰艦一隻、巡洋艦二、巡洋艦五、巡洋艦若くは大型驅逐艦一、大型驅逐艦二、及び大型輸送船三、合計十四隻

撃沈＝戰艦四、中型航空母艦一、大型巡洋艦四、巡洋艦一、巡洋艦若くは大型驅逐艦三、驅逐艦五、輸送船五

（註）本航空戰を第四次ブーゲンヴイル島沖航空戰を呼稱す

ニューギニヤ島陸鷲敵攻撃戰果

【東京十四日】大本營十一月十四日十四時三十分發表

一、ニューギニア島方面における帝國陸軍航空部隊は十一月六日より九日に至る間六回に亘りラム河及マーカム河沿岸のマサブ、トウンブ並に其他の敵飛行場を攻撃すると共に地上部隊に協力わが陣地に來襲せる敵機を邀撃し次の戰果を收めたり（十一月八日附發表の戰果を含む）撃墜五十九機（内不確實十七機）地上撃破炎上百二十機以上　我方損害自爆未歸還合計十五機

二、ビルマ方面における帝國陸軍航空部隊は十一月九日及十一日東部印度敵飛行場イムパール・パレル及シルチヤールを攻撃次の戰果を收めたり

地上撃破三十三機以上、炎上燃料集積所三ケ所　我方損害なし

ラボール來襲敵機撃墜

【東京十四日】南太平洋方面における敵空軍の活動狀況につき述べてゐる

假令敵がブーゲンヴイル島占領作戰と呼應しわが前進基地に對するその筋の消息通は次の如しその爆撃戰を強化してもその都度わが海軍航空部隊及び地上部隊の熾烈なる反撃をうけます〳〵甚大なる損害を蒙ることゝなる

撃沈破敵艦船七十餘隻
十月廿七日以降の南太平洋海域綜合戰果

【東京十五日】十月二十七日以降現在までの間に南太平洋海域においてわが軍の收めた綜合戰果は

撃沈＝大型航空母艦一、大型巡洋艦二、巡洋艦五、巡洋艦若くは大型驅逐艦一、大型驅逐艦二、及び大型輸送船三、合計十四隻

撃沈＝戰艦四、中型航空母艦一、大型巡洋艦四、巡洋艦一、巡洋艦若くは大型驅逐艦三、驅逐艦五、輸送船五、其他船舶二十四隻及び上陸用舟艇多數

大破＝戰艦二、大型航空母艦二、中型航空母艦一、巡洋艦十一乃至十二隻、巡洋艦二隻、飛行機自爆未歸還合計百五機といふ僅少さで損害は沈没驅逐艦二隻、小破巡洋艦一、巡洋艦若くは大型驅逐艦八、驅逐艦三、大型輸送船三及小型輸送船一隻合計三十二乃至三十三隻

撃沈破總計七十乃至七十一隻　飛行機撃墜四百九十二機以上に上り、さらに撃沈航空母艦搭載機の喪失は三百機以上に達するものと見られてゐる

而してこの間における我方の小型輸送船一、其他船舶二損害は十四日前後二回に亘り巡洋艦二隻、巡洋艦二隻、飛行機自爆未歸ルバート島に來襲したが之を邀撃した我戰鬪機隊は敵の一機を撃墜した、我方損害皆無

【南太平洋前線基地十五日】ブーゲンヴイル島所在わが地上部隊は十三日午後同島近海十三日）二千噸級の日本潜水艦が去る七日佛國ボルドー港に入港したが同艦には約百名の日本外交官が便乘してゐたとも向ふ所敵無き皇軍の前には何等爲す術なきことを儼然に數砲艦一隻を發見直ちにこれを砲撃し轟沈せしめた

【南太平洋前線基地十五日】帝國海軍航空部隊は十二日早曉ポートダウキン爆撃を如突敢行小癪にも挑戰し來つた敵機を物ともせず市外軍事施設を猛爆し、またゴックス・クリーク飛行場を爆撃大爆發を起附近所在飛行場二ケ所を襲ひこれに猛爆を加へ火災を生ぜしめた後全機無事歸還した

南太平洋海域綜合戰果

【南太平洋前線基地十五日】帝國海軍航空部隊は十一月十日夜ブーゲンヴイル島トロキナ河口地區敵陣地を猛爆五ケ所に大爆發を起さしめたほか他の一ケ所に火災を生せしめて全機無事歸還した

【南太平洋前線基地十五日】ノースアメリカン・ピー・二五型爆撃機六機及ピー四〇型戰鬪機四機より成る敵編隊は十三日揚州に來襲したがわが地上砲火は直ちにこれを邀撃爆撃機二機を撃墜した我方損害皆無

南太平洋各地航空戰果

【南太平洋前線基地十五日】帝國海軍航空部隊は十一月十四日夜エリス諸島フナフチ島の敵飛行場を襲ひ滑走路及び軍事施設を爆碎炎上せしむるとともに五ケ所に大火災を生ぜしめた、なほ爆撃終了二十分の後大爆發の起つたことが明かとなつたわが航空部隊は任務完遂全機無事基地に歸還した

【南太平洋前線基地十五日】わが航空部隊は十二日夜ブーゲンヴイル島南方モノ島を襲さしめさらにボートダウキン附近所在飛行場二ケ所を襲ひこれに猛爆を加へ火災を生ぜしめた後全機無事歸還した

【南太平洋〇〇基地十五日】帝國海軍航空部隊は十二日夜再びモノ島西空戰を展開、赫々たる大戰果を收め凱歌を高らかに奏した、敵の動向を終始のである、然しながら敵はその時代々々に青年の指導者といふ者は偶然に生れるものではなく、大人物は幼少年時よりの讀書とか嚴格な精神的家庭教育によつて造られるのである

讀書教育といへば、日本の首府東京には書物の街とも云ふべき區がある。即ち神田區の神保町、須田町通りなどがそれで、書籍店ばかりが軒並に續いてゐるその區域は知識階級人乃至學生などの自然の集會所となつてをり、日本の青年達は好んでそこで知識の泉を求めるべく、あれこれと良書を撰擇するのである。

彼我の大戰鬪續行されん

【東京十四日】有力なる敵機れかが十二日夜再びモノ島南の洋上を北に向け進路を採り動部隊は十一月十一日モノ島を北上しつゝあつたが同日晝るに至つた、敵の動向を終始監視しつゝあつた我方は雷撃ゲンヴイル島周邊に依然機を主力とする海軍航空部隊艦、航空母艦、巡洋艦等の有を以て十三日午前三時曉暗を力なる海上部隊を集結しつゝゲンヴイル島沖航空戰が展開あるに鑑み、今後も引續き彼された、この戰鬪の結果右敵働いてこれをブーゲンヴイル島南方海面に捕捉猛攻を加へ我の間に大規模な戰鬪が行はれたる敵機數七百五十機以上敵艦三百九十一機に上つてゐる

南支派遣軍新作戰開始
香港九龍地區の殘敵殲滅へ

【東京十三日】南支派遣軍當局は十三日香港九龍地區における新作戰開始の意義に關し次の如く聲明した

日華同盟條約の本義並に大東亞會議共同宣言の趣旨に基きわが軍部隊は香港駐屯軍との密接なる協力の下に十一月十一日拂曉を期し香港九龍鐵道沿線地區に蠢動中の重慶軍殘存部隊殲滅作戰を始せり、右新作戰の最大目的は大東亞共榮圏の一環として政治、經濟文化各方面における南支の大發展を期する次他方今肅清作戰は廣東香港兩地區の繁榮のため重大なる意義を有するは勿論世界共和及び正義の原則に基く新支那の發展繁榮を衷心より希望するところより開始せられたるものなり、今や大東亞共榮圏確立の巨歩は力强く進められつゝある秋未だ無意味なる抗戰を續け新支那の破壞を企てる米英の傀儡重慶政權はいよ〳〵大東亞民族の叛逆者たる地位に墮したるものといふべし

中支軍宣都を占領

【中支前線基地十四日】湖北省枝江西部方面において重慶江岸の破敵重慶軍第六十六師第七十九軍殘存部隊を殲滅中を急追中のわが有力部隊は第一六十九師殲滅戰と呼應し十一日午後十一時十分茶園蘇西方二十軒萬月十一日夕刻敵の重要據點宜都を占領するとゝもに他の部隊は十一日午後宜都南西二十

【中支前線基地十三日】揚子江西部方面における重慶軍第六十六師の首脳部は去る九日午前八時より正午まで教育局視學並に試驗官出張の下に行はれたが、受驗成績は百六十六名中百六十二名が見事に合格、各試驗官は同校兒童の成績優秀なのを異口同音に賞讃、同時に教員一同の日頃の努力を稱揚して引上げた由である

◆帝國大使館附陸軍武官鈴木蕊田補佐官、臼井書記官、古川通譯官及び獨逸大使館參事官並に家族等も觀戰するところあつた

◆武市日本小學校の西語科學ュ聯合軍今年度の覇者となつたなつた

◆來る十九日ラミーレス大統領以下閣僚その他の臨席を得てラプラタ市建設六十一周年記念祝典が同市において擧行されることになつたが、當日午前ラ・プラタ學生倶樂部競技場において小學校生徒約六千名集合の集團體操を繰展げ大統領の觀覽に供することに

◆目下滯亞中のパラグアイ國經濟使節團と亞國側委員との間に接衝中の亞パ通商協定交渉は進捗しつゝあり、遅くとも今週中に調印の運びとなる模樣である

◆來る十九日ラミーレス大統領以下閣僚その他の臨席を得てラプラタ市建設六十一周年記念祝典が同市において擧行されることになつたが、當日午前ラ・プラタ學生倶樂部競技場において小學校生徒約六千名集合の集團體操を繰展げ大統領の觀覽に供することに

◆武市日本小學校の西語科學ュ聯合軍今年度の覇者となつたなつた

◆來る十九日ラミーレス大統領以下閣僚その他の臨席を得てラプラタ市建設六十一周年記念祝典が同市において擧行されることになつたが、當日午前ラ・プラタ學生倶樂部競技場において小學校生徒約六千名集合の集團體操を繰展げ大統領の觀覽に供することに

ジャワ中央參議院々長
勳二等瑞寶章を賜はる

【東京十五日】畏くも天皇陛下におかせられては最近來朝したジャワ中央參議院々長セカルノ氏に對し勳二等瑞寶章を授與遊ばされた、尙同氏は今朝東條首相を訪問しジャワ原住民の政治參與實現に對し五千萬の島民を代表深甚なる謝意を表明した

時報◇片々

◆ラミーレス大統領はマーソン農相、アメギノ藏相その他高官連を帶同、十四日午前七時レティーロ驛發フニン市を訪問同十時半着豫定の如くフニン市に開催の亞國農業組合聯合會の年次大會に臨場して同日夜歸武したが、當日の農業者大會席上マーソン農相はその演說の内に政府は全國各地の借地農業者のために、政府の命令を以て借地代二割方の引下を斷行せしめることに閣議決定してをり、近く發令これを實施に移す旨を明かにした

◆ラミーレス大統領はマーソン農相、アメギノ藏相その他高官連を帶同、十四日午前七時レティーロ驛發フニン市を訪問同十時半着豫定の如くフニン市に開催の亞國農業組合聯合會の年次大會に臨場して同日夜歸武したが、當日の農業者大會席上マーソン農相はその演說の内に政府は全國各地の借地農業者のために、政府の命令を以て借地代二割方の引下を斷行せしめることに閣議決定してをり、近く發令これを實施に移す旨を明かにした

◆目下滯亞中のパラグアイ國經濟使節團と亞國側委員との間に接衝中の亞パ通商協定交渉は進捗しつゝあり、遅くとも今週中に調印の運びとなる模樣である

體育大會便り

日會では十三日左の如く發表した

一、體育大會推薦贊助員左の如し（順序不同）

村井太郎、貝原儀七、黑川吉盛、平良賢夫、高市茂、賀集九平、山田忠七、宇都宮格、安齋健勇、佐々木耕一、安川甚市、中矢和一、田崎實男、石川浩、東江新一、仲村渠恒郎、大坪喜義、瀬尾和太郎、宮園新之助、後藤貞彦、矢野重雄、菅原長吉、眞玉橋朝展、近藤知次、片山良平、宇野悟郎、西坂貫太、本田伊吉、山元激、吉川錄郎、森田擇一、東芳松、熊澤太十郎、大城正雄

二、顧問として左の諸氏を推薦追加す

下里已之助、柿栖廣、上原清次、内野喜吉

三、體育大會番組大要

1、午前九時開會入場式

2、試合開始九時三十分

3、トラック競技

午前●百米豫選團體對抗、百米豫選一般、百米豫選女子、八百米豫選一般、五十米豫選女子、四百米豫選團體對抗、二百米豫選一般、八百米豫選團體對抗、五千米決勝一般、八百米繼走豫選團體對抗、二百米決勝一般、八百米決勝一般、混合繼走決勝團體對抗

4、フイールド競技

槍投決勝一般、走巾跳決勝一般、走巾跳決勝女子、砲丸投決勝一般、ボール投決勝女子、走高跳決勝對抗、走高跳決勝女子、棒高跳決勝一般、三段跳決勝一般、砲丸投決勝對抗、毛五跳決勝一般、圓ふた一般、巾跳決以上

5

四、團體對抗參加

ニツパル倶樂部、親友倶樂部、南部青年倶樂部、三州會、八紘會、熊本海協、水產チーム、サンタ・フエ日本人會、コルドバ日本人會、ツクマン日本人會

五、十日午後七時より大會委員鈴木、池田、鈴木（旦）安田、久保田、萩野の外山内小林、横尾、永江の諸氏日會館に參集しプログラムの編成、各係員の決定をなす因にプログラムは完了するに至らず翌十一日午前九時より鈴木（旦）池田、安田の三委員集合完了の上印刷に回附した

農園管理人

デルタ地帶の一小島所在の農園管理人を求む、眞面目にして果樹、蔬菜栽培に經驗有る日本人獨身者又は夫婦者、待遇よし、委細は直接左記に御問合せありたし

アベニーダ・コロネル・ローカ街一五〇四

賣度し

小型の垂直管カルデーラー個格安にて賣度し、希望者は左記に御問合せ下さい

市内ベルー街一五七七
電話　二三—四二〇五

會葬御禮

次女千惠子儀豫而病氣加療中の處本月十四日死去、翌十五日午後三時自宅出棺モンテ・グランデ墓地にて葬儀執行の節は遠路態々御會葬被下且御香料供花等を賜り御芳志洵に有難く深謝候

茲に乍略儀紙上を以て厚く御禮申上候

十一月十五日

父　崎原重香
母　カメ
長女　桂
叔父　崎原重德
同　重盛

親戚　平良常次郎
友人總代　親川要藏
湧川善吉　仲地善
五郎　伊野波盛勇

COSAS QUE PUEDEN INTERESAR AL PAIS

Toda comarca tiene un rasgo prominente: "Brasil, su sol ardiente; Minas de plata, el Perú; Montevideo, su cerro, y la República Argentina tiene la pampa grandiosa, y la pampa tiene el ombú...", cantó Domínguez. Es útil conocer cosas peculiares de cada país. La Argentina está en su culminante estado de desarrollo y todos sus hombres directrices observan con avidez lo que pasa en sus alrededores para aprovechar sus conocimientos o enseñanzas que resultaren provechosos para su adaptación. Está pasando por un momento de su interesante historia ascendente, cual lo que pasó el Japón hace unos 50 años. Un país nuevo, pero vigoroso, consciente de su capacidad y las posibilidades futuras, hace esfuerzos para conquistar la cima que le corresponde.

Han tenido grandes "leaders" de la juventud: Miguel Cané, José Ingenieros, Estanislao Zeballos, y no son pocos los prohombres actuales que sueñan con la grandeza material y moral de este país. Todos están contestes en que hace falta la educación familiar, a la vez que la instrucción escolar, para cambiar el ambiente superficial le la sociabilidad del presente. Hay mucho que hacer para eso. Tienen que cooperar todos, grandes y chicos, ricos y pobres, con la idea fija en la gloria nacional: por la patria grande.

Hay que educar a los niños para que sepan entretenerse en su casa, ya leyendo, ya jugando; con la música y con los libros; con la íntima y afectuosa sociabilidad de sus familiares.

En la capital del Japón, Tokio, hay un barrio compuesto de varias calles completamente ocupadas por librerías, que constituye un centro de reunión, por decirlo así, de los intelectuales, un aspecto único en el mundo. Ahí se pasean y recorren negocios de libros los hombres estudiosos que encuentran placer en ello. Es un síntoma y es un ejemplo digno de ser considerado. El espíritu que ahí vive es el que ha hecho progresar al Japón moderno.

各國の特色

亞國の詩人ドミンゲスが歌つた如く「ブラジルの灼熱の太陽、ペルーの銀鑛山モンテヴイデオの小山、亞國のパンパ、そしてパンパのオンブー……」正にそゝ通りであつて、いづれも所變れば品變るの特色を遺憾なく發揮してゐる。ところで機に觸れ折に臨み、各國それ〴〵の持つ特徴を知つておくことは、あながち無益ではあるまい。

現在亞國は、山頂目指して一心不亂に邁進しつゝあり、その指導者的地位に在る者はいづれも四圍の事象に細心の注意を拂つてをるのみならず、先進國の物事にして亞國に適用し得るものは之を活用せんとしつゝある樣は、恰も五十年前日本が經驗した同じ行路をんぬ歩でゐる樣なものである。此發剌たる新興國亞國は、いま自力發展のために懸命の努力を傾倒してゐるのであるが、亞國にも今日までその時代々々に青年の指導者はあつた。曰くミグエル カネー、ホセー・インヘニイエーロス、エスタニスラオ・セバーリョス等、いづれも屈指の指導者であつた。現在においても國を通ふの念痛切なる愛國者は尠くはなく、精神的に物質的に亞國をして一大强國たらしめんと念願する人士は相當あるが、亞國の指導者といふ者は偶然に生れるものではなく、大人物は幼少年時よりの讀書とか嚴格な精神的家庭教育によつて造られるのである

讀書教育といへば、日本の首府東京には書物の街とも云ふべき區がある。即ち神田區の神保町、須田町通りなどがそれで、書籍店ばかりが軒並に續いてゐるその區域は知識階級人乃至學生などの自然の集會所となつてをり、日本の青年達は好んでそこで知識の泉を求めるべく、あれこれと良書を撰擇するのである。

コルドバ行紀

栗林一二

豫れて希望して居たコルドバ方面旅行に出掛ける。勝手氣儘な旅がしたいので日本人會長としてではなく個人として出向いて度い。役員會、地方日會の方々、又コスキン關係者に諒解を求めて置いたのであるが矢張り各地に於て日會長として歓待され見學させられる結果となり、好意に感謝すると共に、二、三肝銘した事柄を會員一同に報告する義務を感ずるので敢て拙文を綴つて見る次第である。

十月二十七日

朝ブ市發、午後ロサリオ市着、移轉早々の小學校々舍兼日會事務所を訪問、裏庭の整理が出來たら氣持好き學校とならう。田邊支部長、米須父兄會長、廣田校長の御案内で市中見物をなし、夜は他の役員諸氏も加はつて晩餐の饗應を受く。

同二十八日

朝ロ市發、午後三時半コルドバ市着、日會及中央日會幹部の御出迎を受く。本日は日會に御任せして先づ山岸長老宅を訪問、同氏、上原會長、永村副會長と共に共同墓所に詣うで、次いで、市中見物、夜は大城守一幹事、大城吉義副幹事、其他役員諸氏も加つて山岸氏宅に於て饗應に與る。

同二十九日

朝、山岸、上原、永村、大城守一諸氏と共に會館、運動場を參觀、小學校は森田校長病中の爲休校、歸途同校長を病院に見舞ふ。次いで中央寺院、記念博物館等に案内さる晝食は再び山岸氏邸にて馳走となる。午後は中央日會の御案内を受けて小學校を參觀する。水流會長、藤井副會長、伏見八郎幹事、伏見秀次父兄會長等同席、小山先生はブ市往訪後の御疲勞中にも不拘、教鞭を執り下さる。後ウンキージョ、リオ・セパジョ方面へ案内さる。水流會長宅に於て他の役員も加り馳走になる。

同三十日

朝、水流、藤井、伏見八郎諸氏に見送られてコスキンに向ふ。先づ青木、山崎、前川三委員を往訪し打連れてシマ博士宅に赴き敬意を表す。次いで博士をホテルに招じて晝食を呈す。小生が同博士を島博士と思ひ込み居りたることを打明けて笑ひ興じたるが、右思違ひは小生一人のみには非ざる由なり。

其れより療養所を訪問、シマ博士が先頭に立つて案内下され、新設診療室に於て寫眞に付き患者の病狀を一々說明しドさる。懇切叮嚀を極め患者の一人一人に付き深き注意を拂はれ居ることが察知出來る療養所は明待したる以上に景勝の地、清淨なる施設なり加へて空氣は清澄、氣候順應なる由に付き此種の病氣の療養には好適なる可し。療養所は在亞日本人會經營物として恥しからぬものである誇りを感じたが、所が今日在る迄に多數人士の貢獻があつたことを忘れてはならぬ。コルドバの山岸新作氏、故大西氏、其他小生の不知の諸氏の功勞は第一に擧ぐ可きであり、又救濟團と稱した最初より現地にあつて世話を見來りた青木山崎、前川三委員には感謝の意を表し且、今後も御盡力あらん事を御願する次第である而して所の精神的支柱とも稱す可きはシマ博士である。三、四人の患者時代より二十數人を容るゝ今日迄絡始、不診診療に當つて頂いて居る。而も會よりの微々たる謝禮を除き一切無報酬である。同地方斯界の第一人者であるが故に同博士は種々公共團體に關係し公務多端、又最も信望ある醫師として一般患者の念數押しかて多忙の内にも不拘所の爲には晝夜を不顧御盡力下さる由、又一般患者に對しても先方より持來る謝禮のみを受け、請求する事なき由。眞に「醫は仁慈なり」を身を以て實行せられ居る高潔の士であり、特に療養所にとつての大恩人である。この事實は同胞諸氏十分承知の事と思ふが爲念蛇足を加へる次第である大使閣下を始め官の皆様にも申上げて適當機會に表彰して頂ける様御願する積でもある

（以下次號）

Dr. Franz Robbers
Jefe de Clínica
Médica del Hospital
Alemán
CHARCAS 929
2.o piso
U. T. (31) 9792

獨逸病院内科部長
ドクトル
ローベルス
▲診察時間
午後三時より五時まで
（土曜日を除く）
チャルカス街二九二（二階）

EdenHotel
理想的な御旅館!!!
コルドバ山地ラ・フアルダ
當館はラ・フアルダの望も景色豊なる地點に位し、高級ホテルとしてその名に恥じず現代的設備完備、御來遊の節は是非當館に御宿泊下さい、なほ委細は左記へ
市内フロリダ街二二九
第五二四號事務室
電話 三三—二一五九

Taller Mecanico
de G. GONZALEZ
ブランチヤ機カルデラの修繕其他
San José 220 U. T. 38-5923

男女各二名入用
十八、九歳以上の方至急入用御希望の方は御來談を乞ふ
片山蚊取線香製造所
バルカルセ街一四七一
電話 三三—四八八七

醬油販賣
當地醸造の
極上等品です
一立一瓶四十仙
多少に不拘御用命下さい
富崎商店
市内エルナンダリア街
一五四四番
電話 二二—二九〇三

Cine Actualidad
ALVEAR
Esmeralda 320 U. T. 35-1522
樞軸國ニュース映画
◈ヒットラーとムソリーニ獨伊を繋ぐ兩巨頭
◈フアシスト羅馬進軍
以上目下上映中
アルベアール映画館
エスメラルダ街三二〇

DOCTOR
Pasqualis
胃腸、肝臟病專門
ドクトル
パスクワリス
◈診察時間午後三時より六時まで
パステウール街四四
電話 四七—四八一三

Dr. ERNESTO T. FRERS
Enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos
Jefe de la especialidad en el Hospital Alemán
耳鼻咽喉科專門
獨逸病院耳鼻科々長
ドクトル
フレルス
診察時間
午後二時より五時迄
（土曜日を除く）
スイパチャ街六七〇
電話三五—一三二〇

日本食料品
榮養に富み、上品な味、純日本人向新荷着!!
□鯛みじん
□ミリン干
□干海老
○其他新鮮美味な小魚類の干物
◈醤油及び味噌の大量醸造販賣を致します
西坂商店
アウストラリア街一一〇一
電話 二二—二九一五
▽……廣告は時報社へ……

OBSTETRICA
ELISA YAMAUCHI
Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires
U. T. 26 Garay 3778
當分の間往診のみ御引受致します
ブエノス・アイレス醫科大學產科卒業
公認助產婦
山内エリサ
電話（26）ガライ 3778

營業案内
一、一般金融及ビ投資
一、證券ノ買付及ビ保管
一、土地家屋店舗ノ賣買仲介
一、地券及ビ一般契約書ノ調査
其他各種ノ調査御相談ニ應ジマス
亞南信託株式會社
デフエンサ街五一〇
電話三四—二八二六
三四—四四五九

賣品
クエジヨ用セカドール在庫品十台在り、賣切れない前に御需下さい
定價 大型百ペソ 中型八十ペソ
電話で御一報次第見本を持つて參上致します
地方の方には現金引換へ御送り致します
ブエレドン街一〇三八 電話四一—五五八九
オリエンテ商會

パナマ帽子洗濯專門
弊店はロサーネス法によつてパンコック、ルスティック、シソール其他如何なる種類のパナマ帽子と雖も必ず御氣に召しますやう洗濯致します。何卒日本人各位の御愛顧御引立の程御願ひ申上げます
スタッフオリーニ商會
ホセ・ウリブール街三二七
電話 三四—七七三一

◈邦人間唯一染色の工場
◈設備完全
齊藤染色工場
アベヤジネダ市ラカラフ街一四一七
電話二二—七七一五

日本人は日本品を
萬年筆は
日本製「パイロット」

御下宿
御旅館
昭和館
ベンチシコ・デ・マーヨ街三三〇
電話三一—五一四五

▽……領事館
▽……銀行
▽……船會社……に近く
御乘船御下船の便よし……
◎地方より出武の節は是非御立寄願ひます

日本座敷
文化住宅
建築
大工指物師山本玄
市内 ビージヤ・マルチレ區スフラテギ四三番
電話七四一（フロリダ）三一五〇

Medicinal News
28 - Suipacha - 28
◈淋病梅毒
治療代は全治後頂きます
◈肺結核新療法
◈婦人科
◈電氣治療科
◈X光線科
——各科專門醫十名——
診療料 三ペソ
時間 午前九時—十二時 午後三時—八時
◈日曜祭日は午前中
◈血液、尿、喀痰の檢査は武市大學教授ロツフオ博士が擔當して居ります

CASA "YAMANAKA"
加藤商會
VIAMONTE 624
U. T. 31, Retiro 7846
Buenos Aires

代理業
Representaciones y Comisiones
S. FUJII
藤井精四郎
Calle Santa Rosa 47 - U. T. 98095
Córdoba

山本實雄
市内エントレ・リオス九七三番地（一階）
電話 二三—〇五四二

日本人最古の洋服店
片山洋服店
ビエドラス街五七二
電話三三—五四五二

マリス
デフエンサ街七一七
電話（三三）四三八二
◎スモーキング
十三弗より廿七弗まで
◎サコ・コルト
九弗五十仙より二十四弗まで
◎パンタロン・ネグロ
十六弗五十仙
◎カミサ・ブランカ
七弗五〇十弗五十仙
◎地方よりの御注文はビヤロンガ便にて、代金引換で送ります

時計販賣
並びに修繕
○裝身具各種取揃へて居ります
○電話で御一報次第參上致します
東京堂時計店
エントレ・リオ街五四一
電話 三八—五六一七

ラ・ムスメ
Suipacha 359 U. T. 35-2565
万年筆各種
パイロット・バーカー・其他
西班牙語辭典
太田兼四郎著
御贈答用品
各種取揃て御座居ます

日の出
クエジヨ專門工場
カンニング街一二七〇
電話 五四—八四〇六
七一—三一七六

アンチヨリイタ新出荷
是非亞國の美味な鰹の干物を御がん味下さい
上品な味、榮養に富み、高尚な加工品として知られます
殊に子供の食膳に喜ばれます
◈其他鯛みじん、小魚類の煮干、ミリン干、干蝦
◈銀產組合花卉組合及び西坂商店にありますから御求め下さい
マル・デル・プラタ市
梶原

Dr. A. GODEL
MEDICO CIRUJANO
Bmè. MITRE 1676 1er. Piso
◎◎◎◎◎◎◎◎
最新式獨逸療法
淋病—根治療法
梅毒—六〇六號九一四號
婦人病 心臟 胃腸
肺 腎臟 神經系統
各科專門
◎日本人方には初診無料
X光線 デアテルミー
血液檢査
診察日 自午前八時至九時 自午後四時至八時
日曜、祭日午前中

RAPIDEZ - ECONOMIA
JRUGUAY 745 - U. T. 42-5748
Sebastián Rosselló
MARTILLERO PUBLICO
◈ネゴシ（　）買
◉市役所の出願手續
◉法律事務一切
迅速且つ手數料
大勉强で取扱ひます

EUSEBIO MIRANDA
TALLERES
CORRIENTES 5802
Esq. J. B. Justo
U. T. 54 - 2390
◈カルデラ大小型各種販賣
修繕及び製造販賣特別大勉强
日本人には特に親切叮嚀仕事入念に致してをります

Sastreria
"Florida"
Florida 377-1. piso U. T. 32-3172
世界的に好評のある洋服地カシミレスで……
貴方の趣味と身體にピツタリ合ふやうに仕立てます
……◈……
日本人には特に大勉强!!
月賦拂の便宜もありますから一度御來店の上自由に布地を撰擇し御趣味の型を御注文下されば幸ひです

CAFE JAPONES
K. UCHINO
LAS HERAS 667 TUCUMAN
ツクマン市
内野喜吉